



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.com> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN - C

Ngày 20 tháng 1 năm 2019



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7520.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.	(703) 982-7532
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 20 tháng 1 năm 2019



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

Thiên Chúa tạo dựng mỗi người, ban ân sủng, và trao sứ vụ khác nhau. Ngài muốn mỗi người chu toàn sứ vụ của mình theo như những gì được ban cho, để xây dựng gia đình, xã hội, và Nhiệm Thể của Đức Kitô. Nhưng rất nhiều người không hiểu sự quan phòng của Thiên Chúa, họ lấy mình làm tiêu chuẩn để nhận xét, phê bình và đòi hỏi tha nhân phải giống họ. Hậu quả là họ phải gánh là bất đồng ý kiến, chia rẽ, và hận thù.

Các bài đọc hôm nay mời gọi con người hãy nhận ra sự khác biệt trong mỗi cá nhân, về quà tặng cũng như sứ vụ; để tôn trọng tha nhân và cùng nhau xây dựng Nước Chúa. Trong bài đọc 1, vì không biết vâng lời Thiên Chúa và tôn trọng tha nhân, Giê-ru-sa-lem được ví như một người vợ bị chồng là Thiên Chúa bỏ rơi và con cái bị lưu đày cực khổ các nơi; nhưng tiên tri I-sai-a nhìn thấy trước ngày Thiên Chúa sẽ đoái thương nhìn đến và nói lại tình xưa nghĩa cũ với Giê-ru-sa-lem, vì Ngài là Thiên Chúa trung thành yêu thương. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô nêu bật một chìa khóa quan trọng để gìn giữ sự hiệp nhất và hạnh phúc trong gia đình cũng như cộng đoàn, là phải nhận ra những gì có chung và những gì khác biệt, để tôn trọng những khác biệt của nhau và cùng nhau xây dựng lợi ích chung. Mô hình lý tưởng là sự hiệp nhất giữa Ba Ngôi Thiên Chúa. Trong Tin Mừng, Mẹ Ma-ri-a nhận ra ngay sự khó khăn của đôi tân hôn trong ngày trọng đại nhất của cuộc đời họ. Mẹ biết chỉ một người duy nhất có thể cứu vãn tình thế là Chúa Giê-su; nhưng Mẹ chỉ biết cầu cứu Chúa và nhấn nhủ các người giúp việc: “Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.”

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 21.01 Thánh A-nê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
Thứ Ba, 22.01 Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.
Thứ Tư, 23.01 Thánh Vi-xen-tê, phó tế, tử đạo.
Thứ Năm, 24.01 Thánh Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 25.01 Lễ thánh Phao-lô Tông Đồ Trở Lại. Lễ kính.
Thứ Bảy, 26.01 Thánh Ti-mô-thê-ô và thánh Ti-tô, giám mục, lễ nhớ.
Chúa Nhật, 27.01 **CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN.**

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 1 – 2019: NGƯỜI TRẺ VÀ MẪU GƯƠNG CỦA ĐỨC MARIA

Nơi Đức Nữ Trinh Maria, những người trẻ các bạn có một lý do để vui mừng và có một nguồn khởi hứng. [1]

Hãy tận dụng Ngày Giới Trẻ Thế Giới tại Panama, để chiêm ngắm Chúa Ki-tô cùng với Đức Maria. Mỗi người chúng ta, bằng ngôn ngữ của mình, sẽ cùng nhau lần chuỗi để cầu nguyện cho hoà bình. Và hãy nài xin sức mạnh để ước mơ và để lao tác vì hoà bình. [2]

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người trẻ, đặc biệt là trong vùng Châu Mỹ Latinh, biết noi theo mẫu gương của Đức Maria và đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa, để chia sẻ niềm vui Tin Mừng cho thế giới. [3]

Trần Đình, SJ - Vatican

[1] Công Hội các Giám Mục Châu Mỹ Latinh và Caribe lần thứ III. “Đức Maria là một lý do để vui mừng và là một nguồn khởi hứng, bởi Mẹ là ngôi sao dẫn đường cho công cuộc Loan Báo Tin Mừng và là Mẹ của những dân tộc Châu Mỹ Latinh.” (Puebla, Conclusions 168). http://www.celam.org/doc_conferencias/Documento_Conclusivo_Puebla.pdf

[2] Chuyến tông du của Đức Thánh Cha Phanxicô tại Colombia. Phép lành cho các tín hữu. Thứ năm, 7 tháng 9 năm 2017. https://w2.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2017/september/documents/papa-francesco_20170907_viaggiapostolico-colombia-fedeli.html

[3] Ý cầu nguyện của Đức Thánh Cha tháng 1 năm 2019, được giao phó cho Mạng Lưới Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha.



“I am the servant of the Lord. May it be done to me according to your word” Lk. 1:38



LM. Anthony Đình Minh Tiên, OP

January 22 to 27, 2019

TIN GIÁO HỘI HOÀN VŨ

Ý NGHĨA CHỦ ĐỀ TUẦN CẦU NGUYỆN HIỆP NHẤT 2019



Đức Thánh Cha Phanxicô chủ sự kinh chiều thứ sáu 18-1 tại Đền thờ Thánh Phaolô ngoại thành, để khai mạc tuần cầu nguyện cho sự hiệp nhất các tín hữu Kitô, năm nay có

chủ đề là “Các người hãy cố gắng trở thành người công chính đích thực” (Đệ Nhị Luật 16, 18-20). Hằng năm, Đức Thánh Cha vẫn chủ sự kinh chiều bế mạc tuần cầu nguyện hiệp nhất tại Đền thờ Thánh Phaolô ngoại thành ở Roma vào ngày 25-1, lễ Thánh Phaolô trở lại. Nhưng năm nay, ngài bận viếng thăm tại Panama từ ngày 23 đến 27-1 tới đây, nhân dịp Ngày Quốc Tế giới trẻ lần thứ 34, nên ngài chủ sự kinh chiều khai mạc.

Nhóm soạn thảo

Chủ đề và tài liệu giúp cử hành Tuần Cầu nguyện hiệp nhất Kitô năm 2019 do một đoàn các tín hữu Kitô ở Indonesia đảm trách. Quốc gia này có 265 triệu dân cư, trong đó 86% là tín hữu Hồi giáo và 10% là tín hữu Kitô thuộc các hệ phái khác nhau, trong đó có 2,9% dân số toàn quốc là tín hữu Công Giáo thuộc 27 giáo phận, hợp thành 10 giáo tỉnh.

Ý nghĩa chủ đề năm nay

Lời Chúa trong sách Đệ nhị luật, được chọn làm chủ đề Tuần cầu nguyện hiệp nhất năm nay, phản ánh tình trạng và nhu cầu của cộng đoàn Kitô tại Indonesia. Trước khi vào Đất Hứa, dân Chúa đã tái cam kết trung thành với Giao Ước Chúa đã thiết lập với họ.

Đoạn Kinh Thánh (Đnl 16,18--20) ở trong một chương chủ yếu nói về những lễ cần cử hành. Sau mỗi dịp lễ, Dân Chúa được dặn dò: “Các người, và con trai con gái các người, cũng như các đầy tớ, các thầy Lêvi, khách ngụ cư, kẻ mồ côi, người góa bụa sẽ được ở trong các thành thị của các người” (Đnl 16,14). Phần cuối của chương 16 này có một điều có vẻ lạ, đó là hai câu về việc bổ nhiệm các Quan án, nhưng trong bối cảnh của Indonesia, liên hệ giữa những buổi lễ của tất cả mọi người và công lý là điều rất quan trọng. Trong tư cách là Dân của Giao Ước được thiết lập trong Chúa Giêsu, chúng ta biết rằng những món ăn tuyệt hảo của bữa tiệc thiên quốc sẽ được dành cho những người đói khát công lý và những người bị bách hại vì Thiên Chúa đã “dọn trên trời một phần thưởng lớn cho họ” (Mt 5,12).

Áp dụng cho các Kitô hữu nói chung

Giáo Hội của Chúa Kitô được mời gọi trở thành hoa quả đầu mùa của Nước Thiên Chúa. Chúng ta hối hận vì những

bất công gây ra chia rẽ và trong tư cách là Kitô hữu chúng ta cũng tin nơi quyền năng của Chúa Kitô, Đấng tha thứ và chữa lành. Và như thế, chúng ta được hiệp nhất với nhau dưới thập giá của Chúa Kitô, đồng thời cầu khẩn ơn thánh của Chúa để chiến đấu chống lại bất công, và cầu xin lòng thương xót của Chúa đối với những tội lỗi đã gây ra sự chia rẽ nơi chúng ta” (Tóm phần dẫn vào các tài liệu giúp cử hành Tuần cầu nguyện hiệp nhất 2019).

G. Trần Đức Anh OP – Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/vatican-city/news/2019-01/y-nghia-chu-de-tuan-cau-nguyen-hiep-nhat-2019.html>



ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ SẼ THÁNH HIẾN BÀN THỜ NHÀ THỜ CHÍNH TÒA PANAMA



Panama – Vào ngày 26.01, trong thời gian diễn ra đại hội giới trẻ, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ thánh hiến nhà thờ chính tòa Panama. Đây là một sự kiện hiếm có và

đáng ngạc nhiên, vì tòa nhà đã hơn hai thế kỷ.

Nhà thờ chính tòa Đức Maria Cổ kính nằm ở trung tâm thành phố cũ của Panama, cách không xa tòa đại sứ Pháp. Nhà thờ có thể được nhận ra nhờ hai tháp màu trắng ở hai bên mặt tiền theo phong cách Tây Ban Nha. Độ ẩm và mưa, cũng như mối mọt, đã dần làm xấu đi viên ngọc Panama này. Nhà thờ đã được sửa chữa lại và sẵn sàng cho ngày Đại Hội Giới Trẻ thế giới.

Nhân dịp Đức Thánh Cha viếng thăm Panama, Giáo hội địa phương đã xin ngài thánh hiến bàn thờ trong một Thánh lễ. Thật ra nhà thờ chính tòa này đã được thánh hiến vào năm 1796, khoảng 108 năm sau khi được khởi công xây dựng vào năm 1688. Nhưng sau công việc tu sửa mới đây, giữa các năm 2015 và 2018, nhà thờ mới cần được thánh hiến. Tổng cộng chi phí tu sửa nhà thờ vào khoảng 12 triệu đô la, bao gồm cả việc xây dựng lại các bức tường và mặt tiền.

Thánh tích của 4 vị thánh sẽ được đặt tại bàn thờ như dấu hiệu của sự hiệp nhất của thân thể màu nhiệm trong Chúa Kitô. Đó là 4 thánh trong số 8 thánh bảo trợ của Đại Hội Giới Trẻ thế giới tại Panama: thánh Martin de Porres, thánh Rosa de Lima, thánh Oscar Romero và thánh Gioan Phaolô II. (Cath.ch 17.01.2019)

Hồng Thủy – Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-01/dgh-phanxico-panama-dhgttg-2019-nha-tho-chinh-toa-panama.html>

30 CUỘC TÔNG DU CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ TẠI 42 QUỐC GIA



gia.

Tin mới nhất mà Phòng Báo Chí Tòa Thánh thông báo: Đức Thánh Cha sẽ viếng thăm Rumani từ ngày 31-5 đến 2-6-2019 và đây sẽ là quốc gia thứ 42 ngài viếng thăm qua 30 chuyến tông du ở nước ngoài trong hơn 6 năm làm Giáo Hoàng.

Đại đa số là các nước Kitô

Trong 30 quốc gia vừa nói, có 28 nước (67%) đa số dân theo Kitô giáo: 17 nước Công Giáo, 6 nước theo Chính Thống Giáo và 5 nước có đa số dân theo Tin Lành. Có 10 nước đa số theo Hồi Giáo (24%). 40% các nước được Đức Thánh Cha đến thăm là những người đa số theo Công Giáo.

Những dữ kiện trên dân cho thấy một số bình luận của giới báo chí không đúng, khi họ cho rằng Đức Giáo Hoàng Phanxicô “thích kẻ ngoại”, ưa viếng thăm các nước không Kitô.

Trong năm 2018 vừa qua, Đức Thánh Cha đã thăm 6 quốc gia, qua 4 chuyến đi:

-Từ 22-25/9/2018: Tại 3 nước Lituani, Lettoni và Estoni.

-Từ 25-26/8/2018: Dublin, thủ đô Ailen.

-Ngày 21/6/2018: Hành hương đại kết tại Genève, Thụy Sĩ.

-Từ 15 đến 22/1/2018: Chile và Peru.

Chương trình năm 2019:

Trong năm nay đã có 5 chuyến viếng thăm tại 6 nước được lên chương trình:

-Panama: từ 23-28/1/2019: nhân Ngày Quốc Tế giới trẻ lần thứ 34

-Abu Dhabi: từ 3-5/2/2019.

-Maroc: từ 30-31/3/2019.

-Bulgari và Bắc Macedonia: từ 5-7/5/2019.

-Rumani: từ 31-5 đến 2-6-2019.

G. Trần Đức Anh OP – Vatican

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-01/30-cuoc-tong-du-cua-dgh-phanxico-tai-42-quoc-gia.html>

ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ GỬI THƯ CHO HÀN LÂM VIỆN VỀ SỰ SỐNG NHÂN DỊP KỶ NIỆM 25 NĂM THÀNH LẬP

Nhân dịp kỷ niệm 25 năm thành lập Học viện về Sự sống, Đức Thánh Cha gửi thư cho chủ tịch Học viện để chúc mừng và cho những suy tư về vấn đề sự sống trong xã hội hiện tại.

Trước hết, Đức Thánh Cha nói đến cộng đồng nhân loại là ước mơ của Thiên Chúa ngay cả trước khi tạo dựng thế giới (x. Ep 1:3-14), và chính Con yêu dấu của Ngài đã trở nên con người trong thân xác, trái tim và cảm xúc. Vì thế, chúng ta cần làm mới lại nhận thức sống động về tình yêu của Thiên Chúa dành cho con người và thế giới này, vì con người được dựng nên theo hình ảnh Thiên Chúa với tinh thần, cảm xúc, lý trí và tự do.

Nhưng thật tiếc là thế giới chúng ta đang tạo ra những nghịch lý khi những tài nguyên phát triển về kinh tế và kỹ thuật giúp chúng ta có thể chăm sóc cho ngôi nhà chung và gia đình nhân loại, nhưng chúng ta lại đang tạo ra những chia rẽ cay đắng. Cảm thức về con người, về gia đình nhân loại và về sự gặp gỡ bị khủng hoảng trầm trọng. Niềm vui trong tương quan gia đình và cuộc sống chung xã hội dường như bị giảm sút nghiêm trọng. Và thay vào đó là những theo đuổi vô trật tự của bản thân và cuộc chạy đua ngày càng khốc liệt ngay cả dùng bạo lực. Thêm vào đó là vấn đề cấp bách trong tương quan giữa con người và tạo vật trên mặt đất.

Là Kitô hữu, đứng trước tiếng kêu gào đau khổ của con người, chúng ta cần hành động để chống lại những tiêu cực của chia rẽ, dùng dung và oán thù, bằng cách xây dựng và cổ võ tình huynh đệ và liên đới giữa những cá nhân và các dân tộc.

Chúng ta biết rằng đức tin và tình yêu cần cho việc tìm được sức mạnh từ mâu nhiệm cứu chuộc của Đức Giêsu Kitô. Giáo Hội phải trở nên nơi trú ẩn và bảo vệ những dấu chỉ ân sủng và lòng thương xót của Thiên Chúa dành cho mỗi con người sinh ra trong thế giới này. (REI 15/1/2019)

Văn Yên, SJ

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2019-01/dtc-goi-thu-hoc-vien-su-song-ky-niem-25-nam-thanh-lap.html>





Tại Sao Thánh Giá Lại Mang Tượng Chúa Phục Sinh?

Lm. Giuse Phan Tấn Thành, OP.

Một số người đã từng đặt cho chúng tôi câu hỏi: Tại nhiều nhà thờ mới xây cũng như nhiều nhà thờ khác, người ta thấy trên cây Thập giá, thay vì là tượng Chúa chịu nạn lại đặt tượng Chúa Phục sinh hay Linh mục Thượng phẩm. Tại sao lại có sự thay đổi ấy?

Từ sau Công Đồng Vatican II, người ta chứng kiến một số thay đổi trong lãnh vực phụng vụ. Thoạt tiên xem ra có vẻ mới, và khiến cho nhiều người băn khoăn: phải chăng Công Đồng Vatican II đã thay đổi đức tin của Giáo Hội? Thế nhưng nếu xét kỹ ra, thì nhiều sự thay đổi không hoàn toàn mới, nhưng lấy lại truyền thống từ lâu đời của Giáo Hội mà thôi. Ví dụ như ngôn ngữ dùng trong phụng vụ: vào những thế kỷ đầu, phụng vụ được cử hành bằng tiếng địa phương, và thậm chí tại Rôma ngôn ngữ của phụng vụ là tiếng Hy Lạp, tức là tiếng phổ thông dùng để giao tiếp thương mại thời đó, chứ không phải là tiếng Latinh. Ta cũng có thể nói một cách tương tự như vậy về việc thay đổi tượng Chúa chịu nạn bằng tượng Chúa Phục sinh: đây không phải là sự canh tân, song là trở về nguồn. Ta cần phải lòng vấn đề này trong lịch sử của việc người Kitô hữu tôn kính thánh giá của Chúa. Đại khái, ta có thể chia ra bốn giai đoạn như sau.

- Thứ nhất, trong những thế kỷ đầu, người Kitô hữu không trưng bày thập giá nơi công cộng. Lý do vì thời ấy, thập giá là nhục hình của người Rôma để xử những tên đại phạm. Ta có thể tưởng tượng rằng, dân tộc mình tuy có ghi ơn các anh hùng liệt sĩ chống thực dân Pháp, nhưng chắc không ai lại xây đài kỷ niệm để tôn kính cái

máy chém mà người Pháp đã xử tử các liệt sĩ ấy. Ngoài ra có thể còn có lý do khác nữa: cảnh sát Rôma đang lùng bắt các Kitô hữu; thập giá mà họ mang có thể trở nên dấu hiệu phát lộ căn cước của mình và có nguy cơ bị chộp. Tuy nhiên tình trạng vừa nói bị lật ngược từ thế kỷ thứ bốn.

- Vào giai đoạn hai, Giáo Hội được hưởng hòa bình. Không cần phải giấu diếm các thập tự nữa, nhất là từ khi Constantinop nhìn nhận rằng, ông đã thắng trận nhờ một dấu Thánh giá hiện ra trên trời. Ông cũng ra lệnh bãi bỏ hình phạt xử tử trên thập giá. Việc tôn kính thập giá được phát triển mạnh kể từ khi chính vua Constantinop tìm thấy thánh giá của Chúa Giêsu tại Giêrusalem năm 326. Tuy nhiên, ta nên biết rằng, cho đến lúc này, việc trưng bày và tôn kính chỉ dành cho chính Thập giá mà thôi, nghĩa là không có hình ảnh của Chúa Giêsu. Thực vậy, tuy những Thập giá được trang hoàng với những viên ngọc quý báu, với những tia sáng tỏa ra, nhưng chỉ là thập giá trần trụi. Tại sao vậy? Có lẽ người tín hữu thời đó không muốn nhìn thấy Đức Giêsu trần trụi trên thập giá, nhưng muốn nhìn thấy Thập giá như là nguồn sống, dấu hiệu của sự chiến thắng tội lỗi, và vinh quang Phục sinh.
- Bước sang giai đoạn thứ ba. Mỗi khi muốn trình bày Đức Kitô trên Thập giá, thì hoặc là người ta trình bày biểu tượng, ví dụ như hai mẫu tự Hy Lạp bắt đầu tên Đức Kitô, hoặc hình ảnh Chiên Thiên Chúa (*chiên hiến tế được nói đến trong sách Khải huyền*), hoặc Đức Kitô vinh hiển.
- Mãi đến thời Trung cổ, với sự phát triển của nền thần học thần bí, chú trọng đến nhân tính đau khổ của Đức Kitô, người ta mới thấy tạc những tượng Chúa chịu nạn, đầu đội mào gai với những thương tích trên thân mình. Ta có thể coi đây là giai đoạn thứ bốn.

Tóm lại, xét theo lịch sử, thì việc trình bày Chúa chịu nạn trên Thập giá xuất hiện sau việc trình bày Chúa Phục sinh.

Tuy nhiên, nếu muốn trung thực với lịch sử, thì phải trình bày Chúa chịu nạn mới đúng chứ: Chúa chết trên Thập giá chứ khi sống lại thì đâu có còn Thập giá nữa. Nhất là khi dâng Thánh lễ, tưởng niệm việc Chúa chịu chết, thì Thập giá trên bàn thờ phải trình bày Chúa chịu nạn mới hợp với ý nghĩa thần học chứ.

Dĩ nhiên, nếu muốn trung thực với lịch sử thì tượng Chúa trên thập giá phải là Chúa chịu nạn thì mới đúng. Nhưng nếu xét theo thần học thì khác, cần xét đến: thần học của Thập giá và thần học của Thánh Lễ.

- Xét về thần học của Thập giá, thì thánh Gioan đồng hóa việc Chúa Giêsu bị treo lên Thập giá với việc tôn vinh: việc treo lên đồng hóa với việc cất nhắc lên. Thập giá không phải chỉ là biểu tượng của đau khổ, nhưng cũng là biểu tượng của vinh quang, mở đường cho cuộc Phục sinh nữa.

- Còn xét về thần học Thánh lễ, thì chúng ta cũng không được quên rằng, Thánh lễ không những chỉ tưởng niệm việc Chúa chịu chết, nhưng còn tưởng niệm việc Chúa sống lại nữa.

Nói tóm lại, xét dưới khía cạnh thần học, thì tượng Chúa chịu nạn hay tượng Chúa phục sinh đều đúng cả. Mầu nhiệm Vượt qua của Đức Kitô bao gồm cả sự chết và sống lại. Nhưng một họa sĩ khó có thể trình bày hai khía cạnh ấy trong một tác phẩm được.

Ngoài ra, ta có thể thêm một tư tưởng khác khác nữa: việc Chúa giang tay ra cũng hàm ngụ ý nghĩa cầu nguyện; vì thế không lạ gì có những họa sĩ muốn trình bày Đức Kitô trên Thập giá trong phẩm phục Thượng tế: không những Ngài chỉ dâng hiến lễ một lần trên thập giá, nhưng Ngài vẫn còn tiếp tục chuyển cầu cho chúng ta, theo thần học của lá thư gửi Do Thái.

Luôn tiện, xét về lịch sử của việc đặt thánh giá trong nhà thờ, nên biết rằng, bên Đông phương người ta đã đặt Thánh giá trên bàn thờ từ thế kỷ thứ V; nhưng bên Tây phương thì muộn hơn. Lúc đầu, chỉ có Thánh giá (*không có tượng*) dùng để rước kiệu; và thánh giá được đặt cạnh bàn thờ trong buổi cử hành phụng vụ, sau đó lại theo đoàn kiệu cất vào phòng áo. Mãi đến thế kỷ XIII, Đức Giáo Hoàng Innocente III mới buộc đặt Thánh giá trên (*chứ không phải cạnh*) bàn thờ. Và sang thế kỷ IV, mới thêm rằng, Thánh giá phải mang tượng Chúa chịu nạn.

Thế thì phải đặt Thập giá trên bàn thờ hay trên tường?

Cho đến Công Đồng Vatican II, khi các bàn thờ xây sát vào tường cuối nhà thờ, vấn đề không được đặt ra. Thánh giá ở trên tường cũng là ở trên bàn thờ. Nhưng sau Công Đồng, bàn thờ được cách ra khỏi tường vì linh mục làm lễ quay xuống cộng đoàn. Tôi nghĩ thánh giá trên tường đã đủ; đó là chưa kể ở những nhà thờ đã được cung hiến theo luật phụng vụ, còn có 12 dấu thập giá ở hai tường bên hông nhà thờ.

Nhân nói về thập giá, xin được hỏi cha: tại sao có linh mục làm dấu thánh giá ban phép lành với ba ngón tay, còn hai ngón kia chụm lại; còn có linh mục thì giơ thẳng cả năm ngón?

Việc làm dấu Thánh giá với ba hay năm ngón tay có cả một lịch sử của nó. Theo các sử gia, tục lệ làm dấu Thánh giá với hai hay ba ngón tay xuất hiện bên Đông phương hồi thế kỷ thứ VI với lý do thần học.

- Làm dấu với hai ngón tay nhằm tuyên xưng Đức Kitô gồm có thiên tính và nhân tính, để chống lại lạc giáo Monophysit, chủ trương Đức Kitô chỉ có thiên tính;
- Còn làm dấu với ba ngón nhằm tuyên xưng Ba Ngôi Thiên Chúa.
- Tục lệ ấy về sau được du nhập vào Tây phương, cách riêng khi các linh mục làm dấu Thánh giá trên của lễ hoặc khi ban phép lành cho giáo dân.

Thế còn các giáo dân có được làm dấu Thánh giá với 3 ngón hay 5 ngón tay không?

Điều đó không ai cấm cũng không ai buộc. Nên biết là trong lịch sử có nhiều hình thức làm dấu thánh giá.

- Từ thế kỷ thứ II, người tín hữu đã có thói quen vạch dấu thánh giá trên trán bằng ngón tay cái hay ngón hay trở.
- Đến thế kỷ thứ IV, thì làm dấu thánh giá trên ngực nữa.
- Còn dấu thánh giá trên môi thì mãi tới thế kỷ thứ VIII mới thấy nói tới.
- Đó là cách mà chúng ta quen gọi là làm dấu thánh giá kép.
- Còn dấu thánh giá đơn vạch từ trán xuống ngực và qua hai vai thì xuất hiện riêng tư từ thế kỷ thứ V, nhưng chỉ được phổ biến từ thế kỷ thứ X trong các đan viện.
- Hồi thế kỷ thứ XIII, Đức Giáo Hoàng Innocente III khuyên nên làm dấu thánh giá như vậy với ba ngón tay, từ trán xuống ngực, rồi từ vai phải sang vai trái.
- Thế nhưng qua thế kỷ XIV, thì người ta làm dấu với 5 ngón tay, và đổi ngược thứ tự hai vai, nghĩa là từ trái sang phải.

Trong khi bên Tây phương, thì khi làm dấu thánh giá như vậy, người ta quen đọc: Nhân danh Cha và Con và Thánh Thần; bên Đông phương thì người ta dùng nhiều công thức khác nhau, ví dụ như: "*Lạy Chúa chí thánh, Lạy Chúa Chí thánh và Hùng mạnh, Lạy Chúa Chí thánh, Hùng mạnh và Bất tử, xin thương xót chúng con*".

Dù sao, theo tôi nghĩ, vấn đề quan trọng không phải là làm dấu với mấy ngón hoặc vai nào trước vai nào sau, nhưng tiên vàn là vạch cho ra hình thập giá chứ không phải nguệch ngoạc như đuôi ruồi.

Thứ đến, chúng ta nên ý thức ý nghĩa của việc làm dấu như vậy. Việc làm này là sự tuyên xưng rằng, chúng ta là Kitô hữu; tuyên xưng rằng, chúng ta để cho Ngài ghi ấn trên bản thân chúng ta; cũng như tuyên xưng rằng, Ngài đã cứu rỗi chúng ta nhờ Thập giá. Mặt khác, dấu ấy cũng là lời kêu van, xin Chúa đến giúp chúng ta nhờ sức mạnh cứu rỗi từ thập giá.

Sau cùng, nó cũng có nghĩa hiến dâng: chúng ta dâng cho Chúa công việc sắp khởi sự, ngõ hầu làm vinh danh cho Thiên Chúa Ba Ngôi.

<http://catechesis.net/hieu-song-duc-tin-tai-sao-thanh-gia-lai-mang-tuong-chua-phuc-sinh/>



SINH HOẠT GIÁO XỨ

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG – 2019

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng Giêng: Chúa Nhật II Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng Giêng:** Thánh Anê, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng Giêng:** Thánh Vixentê, phó tế, tử đạo. Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.
- ♦ **Từ ngày 23 tháng Giêng đến ngày 27 tháng Giêng:** Ngày Giới Trẻ Thế Giới được tổ chức tại Panama với chủ đề: “**Này tôi là tôi tớ Chúa: xin làm cho tôi như lời Sứ Thần truyền**” (Lc 1,38).
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng Giêng:** Thánh Phanxicô Salêsiô, giám mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng Giêng:** Thánh Phaolô tông đồ trở lại. Lễ kính. **Bỏ mạng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ và Phong Trào Cursillô.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 26 tháng Giêng:** Thánh Timôthêô và Thánh Titô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Từ Thứ Bảy, ngày 26 tháng Giêng đến Chúa Nhật, ngày 27 tháng Giêng: HỘI VUI XUÂN KỶ HỘI 2019 - TẠI GIÁO XỨ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng Giêng: Chúa Nhật III Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng Giêng:** Thánh Tôma Aquinô, O.P., linh mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 31 tháng Giêng:** Thánh Gioan Bosco, linh mục. Lễ nhớ.

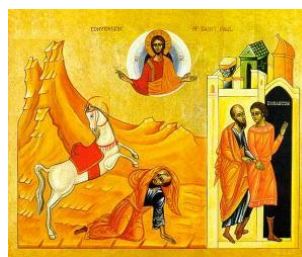
CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 2, 2019

- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 2:** Dâng Chúa Giêsu trong Đền Thờ. Lễ kính (Lễ Nén).
- ♦ **Từ Thứ Bảy, mùng 2 tháng 2 đến Chúa Nhật, mùng 3 tháng 2: Hội Chợ Tết Xuân Kỷ Hợi 2019 tại Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 2: Chúa Nhật IV Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 4 tháng 2: Lễ Giao Thừa.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 5 tháng 2:** Thánh Agata, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. **Tết Nguyên Đán - Kỷ Hợi 2019. Mùng Một Tết. Cầu bình an cho năm mới.**

- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 2:** Thánh Phaolô Miki và các bạn, tử đạo tại Nhật Bản. Lễ nhớ. **Mùng Hai Tết. Kính nhớ tổ tiên và ông bà cha mẹ.**
- ♦ **Thứ Năm, mùng 7 tháng 2: Mùng Ba Tết. Xin Chúa thánh hoá công ăn việc làm.**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 8 tháng 2:** Thánh Giêrônimô Êmiliani. Thánh Giosepphina Bakhita, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 2: Chúa Nhật V Thường Niên. Ngày cầu nguyện cho bệnh nhân tại Giáo Xứ.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 2: Lễ Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày quốc tế bệnh nhân.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 2:** Chân phước Giôđanô Xaxônia, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 2:** Thánh Xyirilô, đan sĩ và thánh Mêtôđiô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 2: Chúa Nhật VI Thường Niên.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 2:** Thánh Phêrô Đamianô, giám mục, tiên sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 2: Lập Tông Tòa Thánh Phêrô, Tông Đò. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 2:** Thánh Pôlicapô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 2: Chúa Nhật VII Thường Niên.**



CHÚC MỪNG BỎ MẠNG



Thứ Sáu, ngày 25 tháng 1, kính thánh Phaolô tông đồ trở lại, bỏ mạng Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ. Giáo xứ gửi lời chúc mừng đến quý sơ, quý thầy cô, quý anh chị em trong Ban Giảng Viên Giáo Lý-Việt Ngữ đã nhận gương thánh Phaolô tông đồ trở lại làm quan thầy bỏ mạng.

Nguyễn xin tình yêu Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang và thánh Phaolô ban muôn ơn lành trên từng thành viên và gia đình.

THÁNH LỄ GIAO THỪA (THỨ HAI, MỒNG 4 THÁNG 2, 2019)

- Nghi lễ bài Thiên bài Tổ đầu Xuân
- Hải lộc Thánh và phát bao lì xì đỏ cho các em thiếu nhi.

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Giao Thừa được cử hành lúc 7 giờ tối.

MỒNG MỘT TẾT NGUYÊN ĐÁN – CẦU BÌNH AN CHO NĂM MỚI (THỨ BA, MỒNG 5 THÁNG 2, 2019)

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Mồng Một Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

- Trước Thánh Lễ 7 giờ tối có nghi lễ bài Thiên bài Tổ đầu Xuân.

MỒNG HAI TẾT NGUYÊN ĐÁN - KÍNH NHỚ TỔ TIÊN VÀ ÔNG BÀ CHA MẸ (THỨ TƯ, MỒNG 6 THÁNG 2, 2019)

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Mồng Hai Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

MỒNG BA TẾT NGUYÊN ĐÁN - THÁNH HÓA CÔNG AN VIỆC LẠM (THỨ NĂM, MỒNG 7 THÁNG 2, 2019)

Tại Giáo Xứ: Thánh Lễ Mồng Ba Tết Nguyên Đán được cử hành lúc 8 giờ sáng và 7 giờ tối.

LỄ NÉN

Thứ Bảy, mồng 2 tháng 2: Cách đây bốn mươi ngày, chúng ta đã hân hoan cử hành lễ Chúa Cứu Thế giáng sinh. Hôm nay chúng ta mừng ngày Chúa Cứu Thế được Thân Mẫu và thánh Giuse dâng cho Thiên Chúa Cha trong đền thờ. Lễ này còn được gọi là Lễ Nén. Trước Thánh lễ 8 giờ sáng sẽ có nghi thức làm phép nén. Gia đình nào cần làm phép nên xin mang nén đến trước Thánh lễ và để ở cuối nhà thờ. Những cây nén đã được làm phép sẽ được cất giữ trong các gia đình để dùng vào dịp lãnh các bí tích sau hết hay để thấp bên thi hài người quá cố trong gia đình.

NGÀY CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN TẠI GIÁO XỨ

Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II, năm 1992 đã khởi xướng ngày quốc tế cầu nguyện cho bệnh nhân hàng năm vào lễ Đức Mẹ Lộ Đức (ngày 11 tháng 2) đã xác định: “Ngày quốc tế bệnh nhân là cơ hội để tái khám phá mối quan hệ sâu sắc giữa Đức Mẹ và những người đau yếu...” Tại giáo xứ sẽ có nghi thức cầu nguyện và xức dầu cho những người già và đau yếu ngay sau Thánh lễ 12 giờ trưa Chúa Nhật, ngày 10 tháng 2. Nếu trong gia đình có người già và đau yếu, xin mời quý vị chờ đến nhà thờ để tham dự Thánh lễ và nghi thức xức dầu.



Hướng tới Tết Nguyên Đán Kỷ Hợi, Giáo Xứ sẽ bán bánh chưng, dưa món, cá khô, xôi gấc, kẹo gương... vào mỗi cuối tuần.

Chương trình đặt bánh

chung như sau:

- Bắt đầu nhận đặt hàng: Ngày 15 tháng 12 năm 2018.
- Hạn chót nhận đặt hàng: Ngày 25 tháng 1 năm 2019.
- Hạn chót giao bánh: Ngày 2 tháng 2 năm 2019.

Bảng giá:

- Bánh chưng: \$20.00 một cái
- Dưa món: \$7.00 một hũ
- Cá khô: \$30.00/2.5 lbs.
- Xôi gấc: \$20.00 /5 lbs.
- Kẹo gương: \$15.00 một hộp.

Cách đặt bánh chưng:

- Trước và sau các Thánh lễ ngày thường, Thứ Bảy, và các Chúa Nhật tại nhà thờ hoặc liên lạc với cô Lan Toner 703-626-9294; chị Nguyễn Dung Thanh 703-966-7758.
- Tại Văn Phòng Giáo Xứ: 703-553-0370.

Lưu ý:

- Khi đặt hàng, xin quý vị vui lòng trả tiền hết (PAID IN FULL)!
- Không nhận giao bánh chưng trong 2 ngày Hội Chợ Tết tại Giáo Xứ: Thứ Bảy, ngày 26 tháng 1, 2019 và Chúa Nhật, ngày 27 tháng 1, 2019.



Trong tinh thần hiệp nhất và yêu thương, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia sẽ tổ chức Hội Vui Xuân Kỷ Hợi, thời gian từ 9AM-11PM ngày 26 tháng 1, 2019 và từ 8AM-9PM ngày 27 tháng 1, 2019, tại Giáo Xứ.

Vào cửa miễn phí – Xin kính mời.

Hội Vui Xuân trước hết là dịp để mọi người trong Giáo xứ và Giáo họ qui tụ vui Xuân, đón Tết với những trò chơi vui nhộn, hoa tươi, bánh chưng nóng và các món ăn truyền thống để chào đón Năm Mới Kỷ Hợi với ước mong Năm Mới tràn đầy niềm vui, bình an và ân lộc của Chúa; đồng thời, đây cũng là dịp cho quý ban, hội đoàn, ca đoàn gây quỹ trợ giúp những sinh hoạt và chi tiêu của hội đoàn trong năm.

Mọi chi tiết và thắc mắc về hai ngày Hội Vui Xuân, xin gửi điện thư tới Ban Thường Vụ Giáo Xứ btv@cttdva.email hoặc liên lạc với anh Nguyễn Thái Hiền 703-489-3206.

HỘI CHỢ TẾT – KỶ HỘI 2019

A Special Event!

Save The Date!

Chủ đề: “**Tình Gia Đình**”.

Thời gian: Thứ Bảy, mùng 2 tháng 2
và Chúa Nhật, mùng 3 tháng 2, 2019.

Địa điểm: Dulles Expo Center
(4320 Chantilly Shopping Center, Chantilly, VA)

XIN ỨNG HỘ VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT 2019

Giáo họ (cùng với giáo xứ) đã gởi vé số Hội Chợ Tết 2019 về các gia đình có ghi danh trong Giáo xứ và Giáo họ, xin quý vị mau chóng mua và đưa cuống vé số lại để ban tổ chức có thì giờ bỏ vào danh sách.

Chúa Nhật tới, ngày 27 tháng 1, 2019 là hạn chót trả lại vé số và cuống vé. Nếu quý vị không mua hết, quý vị có thể giúp bán cho người quen hoặc gửi trả về cho Văn Phòng Giáo Xứ. Văn Phòng Xổ Số của Tiểu Bang Virginia đòi hỏi Ban Tổ Chức phải giữ thông kê cho tất cả các vé số trong chương trình xổ số này vì các vé số chưa bán có thể bị người khác lạm dụng.

Trong hai ngày đều có xổ số, và đây là chương trình mang lại rất nhiều lợi tức cần thiết cho việc xây dựng cơ sở của Giáo họ. Mua vé số cũng như món quà lì xì cho giáo họ trong dịp Tết Kỷ Hợi 2019 và có cơ hội trúng:

Độc đắc (tối Thứ Bảy): Xe Toyota Camry LE 2018

Độc đắc (tối Chúa Nhật): Xe Toyota Rav4 LE 2018 và nhiều giải tiền mặt khác...

Sự hưởng ứng và giúp phổ biến vé số của quý vị chắc chắn là một đóng góp lớn cho sự thành công của Hội Chợ Tết Kỷ Hợi 2019.

Xin chân thành cảm ơn quý vị.

Lm. Phó Quốc Luân, O.P.

Đặc trách Giáo họ Đức Mẹ La Vang

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg.

Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=-TCERNJabhA>

THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN và ĐÀI PHÁT THANH CHỨNG NHÂN TIN MỪNG QUA ĐIỆN THOẠI

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>

Đài Phát Thanh “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington thực hiện được phát sóng qua điện thoại. Quý vị có thể gọi vào số **720-721-4321** để nghe bất cứ giờ nào. Bấm số 1 để nghe thánh lễ mỗi ngày. Bấm số 2 để nghe chương trình hằng tuần.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gởi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

TIỀN THU TRONG TUẦN (12/01/19 - 13/01/19)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$3,050.00
Hộp tiền nên khẩn	\$168.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$83.00
Hộp tiền quà Chúa Hải Đông	\$157.00
Ca đoàn hát lễ an táng (Jan. 3) ủng hộ giáo xứ	\$300.00
Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất	\$1,200.00
Lệ phí quảng cáo trên Lịch Giáo Xứ 2019	\$3,000.00
Tiền thu Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$2,175.00
Quỹ bảo trì cơ sở (<i>Monthly Offering</i>)	\$960.00

TỔNG CỘNG: \$11,093.00

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (26.1) và Chúa Nhật (27.1) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho Mục Vụ Châu Mỹ La Tinh. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em rộng lòng ủng hộ.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Quý Ông: Bùi Thượng Lương, Nguyễn Quang Hưng, Trương Thành An, Nguyễn Văn Lý & Trần Kim Quang, Em Đỗ John Joseph và cháu sơ sinh Lu-ca.
- Quý Bà: Phạm Thị Đông, Phạm Agnes, Lê Thị Sang.

Nếu trong gia đình có người đau yếu bệnh tật và xin cầu nguyện, xin liên lạc trực tiếp với ông cô Nguyễn Văn Hà (703) 256-4367 / (571) 789-9496; henrybpv@yahoo.com để được cho vào danh sách xin cầu nguyện.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

**Thứ Hai: 21/01/19 Thánh A-nê, trinh nữ, tử đạo.
Lễ nhớ**

Lễ 8AM Phanxicô Xaviê
Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Một gia đình xin tạ ơn Chúa

Lễ 7PM Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Ngô Bích Châu)
Maria Phan Thị Minh (Lan & Kha)
Gia đình Sự + Lan xin tạ ơn thánh Agnes
Anê Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh
bổn mạng

**Thứ Ba: 22/01/19 Ngày cầu nguyện cho thai nhi được
luật pháp bảo vệ**

Lễ 8AM Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Bạch Lựu (Ava Nguyen)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Các linh hồn (gia đình)

Lễ 7PM Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Ngô Bích Châu)
Maria Phan Thị Minh (Lan & Kha)

Thứ Tư: 23/01/19 Thánh Vi-xen-tê, phó tế, tử đạo

Lễ 8AM Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Phaolô Lê Văn Nhân (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Các con và các cháu)

Lễ 7PM Đominicô Huỳnh Văn Nền (Huỳnh T. Kim Anh)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Ngô Bích Châu)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh lễ giỗ 3 năm
(gia đình)
Maria Nguyễn Thị Tựa (Nguyễn Thị Thu Sang)
Maria Phan Thị Minh (Lan & Kha)

**Thứ Năm: 24/01/19 Thánh Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, giám
mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ**

Lễ 8AM Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình)
Maria Lê Thị Trinh (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

Lễ 7PM Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Ngô Bích Châu)
Maria Phan Thị Minh (Lan & Kha)

**Thứ Sáu: 25/01/19 Lễ thánh Phao-lô Tông Đồ Trở Lại.
Lễ kính**

Lễ 8AM Isave Lê Thị Đê (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Các con và các cháu)

Lễ 7PM Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Ngô Bích Châu)
Maria Phan Thị Minh (Lan & Kha)
Bà ngoại xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh
nhật 14 của Aidem
Mẹ Srông xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ nhân dịp sinh
nhật 50 của Teresa Srông

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

Lễ 7PM Các linh hồn ân nhân và thân nhân trong giáo họ

**Thứ Bảy: 26/01/19 Thánh Ti-mô-thê-ô và thánh Ti-tô,
giám mục, lễ nhớ**

Lễ 8AM Giuse Phạm Ngọc Thanh (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ba (P.V. Giấy và các con)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
26/01/2019 – LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Hà Hón Liễu (Luu Hà)
Phaolô Trần Đức Thanh (bà Thanh)
Ông Trần Việt Thắng (Ban Phụ Huynh Đoàn TNTT)
Anna và Phêrô (bà Trần Kim Long)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
26/01/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Trần Văn Dụ (gđ. Trọng Hải)
Maria Bùi Thị Hạc (Đình Việt)

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
27/01/2019 – LỄ 7 GIỜ SÁNG**

Đaminh Ngô Viết Mùi (gđ. Ngô Vinh)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Bác Thuận)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Ngọc Phương)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Văn Chuyên (gđ. Đặng Tiến)
Anê Nguyễn Thị Sanh (Túc Nguyễn)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. GMU)
Anna Phan Thị Huệ (gđ. Jason)
Anna Trần Thị Chung lễ giỗ 4 năm (Trần Thị Oanh)
Catarina Đào Thị Mót (Văn Ngọc Phương)
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
Gia đình Nguyễn Hoàng xin tạ ơn Chúa
Nguyễn Bạch Ngọc xin ơn như ý
Phong Trào Tông Đồ Fatima xin lễ bình an cho các hội
viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
27/01/2019 – LỄ 9 GIỜ 30 SÁNG**

Đaminh Ngô Viết Mùi (gđ. Ngô Vinh)
Đaminh Ngô Viết Mùi giỗ 5 năm (gia đình)
Giuse Đỗ Viết Hội (Phạm Thắng)
Giuse Maria Phạm Văn Chính (Đoàn Thị Trinh)
Giuse Ngô Ngọc Ý (Nguyễn Mạnh Hiên)
Giuse Nguyễn Phú Tịnh (HSD 9655)
John Bosco Nguyễn Thế Hùng (Trần Kim Loan)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Dương Bào)

Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phaolô Phạm Văn Minh (Luru Hồng Hạnh)
 Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Phạm Thắng)
 Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
 Linh hồn Trần Huỳnh Thọ lễ giỗ (Trần Công Khanh)
 Linh hồn Lê Thị Kiều lễ giỗ (Trần Công Khanh)
 Linh hồn Phạm Thị Khương lễ giỗ (gđ. Thông + Nhung)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình)
 Catarina và Maria mới qua đời (gđ. Hùng Xuyên)
 Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (gđ. Scott Hùng Hoàng)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (gđ. Bác Lan)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Minh Dung Ware)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Toàn, Can, Tuấn, Minh, Tự và Nhân)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con của mẹ)
 Mácta Phí Thị Hiếu (Nguyễn Tâm)
 Mácta Phí Thị Hiếu (Nguyễn Tâm)
 Madalêna Nguyễn Kim Tuyết (Nguyễn Kim Phước)
 Maria Agatha Trần Thị Quới (Nguyễn Im)
 Maria Ngô Thị Xinh (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Maria Nguyễn Thị Ba lễ giỗ (Phạm Văn Giây và các con)
 Maria Nguyễn Thị Khoản (Nguyễn Văn Phép)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Trần Thị Vui (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
 Các linh hồn (Nguyễn Hoàng Sơn)
 Các linh hồn (Peter Trần)
 Các linh hồn thân nhân (Nguyễn Lang)
 Các linh hồn đã qua đời trong trại tị nạn Paulo Galang (Nguyễn Lang)
 Bạch Ngọc xin tạ ơn và xin ơn bình an
 Hoàng Dung xin tạ ơn và như ý
 Phi Uyển và Khanh xin ơn bình an và tạ ơn
 Trần Kim Loan xin tạ ơn và dâng năm Mới
 Gia đình xin thánh Martinô chữa lành cho Samurai
 Peter Trần xin ơn sức khỏe và bình an
 Peter Trần xin tạ ơn gia đình Thánh Gia và Chúa Thánh Thần

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 27/01/2019 – LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Gioan Baotixita Khổng Năng Bao (Thành Nhung)
 Cha Laurensô Phạm Hân Quỳnh (Thành Nhung)
 Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên (Thành Nhung)
 Anrê Nguyễn An (Nguyễn Huân)
 Đaminh Ngô Viêt Mùi (gia đình)
 Đaminh Nguyễn Bôn (gđ. Saigon USA)
 Giacôbê Đào Văn Thiện (Đào Thị Xuân)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Hoàng Ngọc Ty (Thành Nhung)
 Giuse Hoàng Thế Thái (Thành Nhung)
 Giuse Hoàng Trọng Tài (Thành Nhung)
 Giuse Maria Phạm Văn Chính (Cô Tuyết)
 Giuse Nguyễn Văn Chất (Nguyễn Sâm)
 Giuse Nguyễn Văn Thành (Thành Nhung)
 Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đăng Khoa mới qua đời (gđ. Justin Hoàng)

Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)
 Phêrô Trần Vinh (Thành Nhung)
 Piô Trần Văn Chương (Thành Nhung)
 Tômasô Hoàng Văn Thiên (Thành Nhung)
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)
 Anna Phạm Thị Mai Loan (Hy + Phụng)
 Inê Vũ Thị Cảnh (Lê Thị Minh Trâm)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con của mẹ)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Toàn, Can, Tuấn, Minh, Tự và Nhân)
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Trâm và Đặng Phước)
 Maria Bùi Thị Cây (Thành Nhung)
 Maria Hạnh (Thành Nhung)
 Maria Nguyễn Thị Bạch Lựu (nhóm bạn của con bà)
 Maria Nguyễn Thị Hoa (Nguyễn Sâm)
 Maria Nguyễn Thị Minh Hà (Thành Nhung)
 Maria Phạm Thị Thảo (Thành Nhung)
 Têrêsa Lê Thị Giáng Hương (Thành Nhung)
 Têrêsa Avila Nguyễn Thị Mỹ Hương, lễ giỗ (các con)
 Các linh hồn (Đào Thị Xuân)
 Các linh hồn (Thành Nhung)
 Các linh hồn ông bà nội ngoại (Thành Nhung)
 Các linh hồn thân nhân và ân nhân (Đào Thị Xuân)
 Gia đình Thành Nhung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ Nguyễn Sâm xin ơn bình an và như ý cho Lê Gia Cường
 Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho Đoàn viên và gia đình còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 27/01/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Maria Phạm Văn Chính (Thím Hiền)

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 27/01/2019 – LỄ 2 GIỜ CHIỀU**

Augustinô Nguyễn Tấn Thọ (gđ. Nguyễn)
 Giuse Trần Quốc Lâm (Trần Thị Kim Liên)
 Các linh hồn
 Hiệp Sĩ Đoàn 16468 xin lễ bình an cho các gia đình hiệp sĩ
 Một người xin tạ ơn năm cũ và xin bình an cho năm mới

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

**CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM C:
 27/01/2019 – LỄ 7 GIỜ TỐI**

Gioan Baotixita Phạm Văn Đoàn (Phạm Xuân Phương)



GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG



“Người bảo gì, các anh cứ việc làm theo.” (Ga 2:5)

LỊCH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204

<http://www.cttdva.com> ♦ <http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 ♦ E-mail: lavang@cttdva.com



CÁC BÍ TÍCH KHÁC

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ CTTĐVN

TIỀN THU (12.01.2019 – 13.01.2019)

Tiền quyên lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$1,875.00
Tiền quyên lần 2 (Quỹ phát triển giáo họ)	\$425.00
Tiền lời bán hàng quán cuối tuần	\$800.00
Tiền bán vé số Hội Chợ Tết	<u>\$16,710.00</u>

TỔNG CỘNG: \$19,810.00

CÁC SINH HOẠT

Thánh Lễ

Thứ Sáu	7:00 tối
Thứ Bảy	7:00 tối
Chúa Nhật	2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ

Giải Tội

Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối (Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm

Chúa Nhật

Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

HỘI CHỢ

Giá Vé \$5

Dưới 2 tuổi miễn phí

Tết 2019

Thứ Bảy ngày 2 tháng 2 | 10AM-11PM
Chủ Nhật ngày 3 tháng 2 | 10AM-10PM

Dulles Expo Center
4320 Chantilly Shopping Center
Chantilly, VA 20151

Quán Kỷ Hội

Chương Trình:

- Live Entertainment | Văn Nghệ Mừng Xuân
- Food Fair | Gian Hàng Chợ Tết
- Fashion Show | Biểu Diễn Thời Trang
- Activities for Kids | Nhiều Tiết Mục Vui cho Trẻ Em
- Lion Dance | Múa Lân và Lì Xì
- Free Parking | Chỗ Đậu Xe Rộng Rãi

Những vé chưa trúng Thứ Bảy
vẫn được tiếp tục xổ vào Chủ Nhật

Giải Độc Đắc 2: Toyota RAV4 LE
(xổ ngày 3 tháng 2, 2019)



Xổ Số Trúng 2 Giải Độc Đắc
20 Consolation Prizes: \$200

Giải Độc Đắc 1: Toyota Camry LE
(xổ ngày 2 tháng 2, 2019)



Giáo Họ Đức Mẹ La Vang Trân Trọng Kính Mời

Liên Lạc: Nguyễn Hữu Anh (202) 375-9211 | Châu Trần (703) 303-7008
<http://www.ourladyoflavangva.com/Menu/SinhHoat/Hoicho2019>



Sỹ Đan

Quốc Khanh

Phillip Hug

Thanh Trúc

Diễm Hương

Ngọc Anh Vi

Nhật Quỳnh

MC Hồng Đào

MC Chí Tài

Red Sun Band

NHẬN GIỮ TRẺ

Nhà số 4211 Americana Dr. Apt 10 Annandale, Virginia. Nhận giữ trẻ sơ sinh & mọi lứa tuổi, chăm sóc kỹ lưỡng, bảo đảm phụ huynh an tâm.

Xin vui lòng liên lạc:

Cô Nga or Chú Thuận
571.260.3664/571.505.8131

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN NHIỀU THỢ NAIL NỮ cho 3 tiệm vùng Alexandria

Cần thợ có kinh nghiệm, tinh tình vui vẻ, làm việc có lương tâm.

Chủ sẽ bao lương, xin vui lòng liên lạc (703) 981-6001.

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM



LICENSED IN VA, DC, MD

SỐ PHONE: (703) 536-4001

SỐ FAX: (276) 595-1954

GIỜ LÀM VIỆC: Monday – Friday (9:30am - 6:00pm)

Chúng tôi chuyên về BẢO HIỂM đại diện cho nhiều hãng

XE-NHÀ-THƯƠNG MẠI-SỨC KHỎE-NHÂN THỌ

Hung Trương: (703) 536-4001 x101 (Office) or (703) 539-5857 (Cell)

Steve (Loc) Dang: (703) 536-4001 x102 (Office) or (571) 954-1015 (Cell)

Tiffany (Uyen) Phan: (703) 536-4001 x103 (Office) or (571) 699-6983 (Cell)

Nguyen Chung: (703) 536-4001 x104 (Office)

Uyen (Elie) Nguyen: (703) 536-4001 x105 (Office)

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504,
ANNANDALE VA, 22003



Văn phòng Bác Sĩ Sản Phụ Khoa Anna Khanh Lê
Chuyên điều trị các bệnh về phụ nữ, thai sản, đỡ đẻ và giải phẫu.
Hầu hết các tiểu Phẫu làm tại phòng mạch.
Đeo xương và Siêu âm 3D tại văn phòng.

4208 Evergreen Lane #213

Annandale, VA 22003

(703) 642-7522

Giờ làm việc: Thứ hai tới thứ sáu 8:30am-5:00pm.

Website: www.annandaleobgyn.com

Phở là đặc sản quê hương
Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICF, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
22-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG VỚI NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH SAU ĐÂY:

- ♦ Giúp xin Medicaid và CHIPRA cho những gia đình có con em dưới 19 tuổi và có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các bệnh nhân ung thư vú đến những cơ quan điều trị.
- ♦ Kết nối và tìm hiểu về sức khỏe cho người Việt mắc bệnh mãn tính.
- ♦ Các lớp kỹ năng trò chuyện với các thành viên trong gia đình.
- ♦ Tư vấn hôn nhân gia đình.
- ♦ Các lớp Nhập Tịch, tiếng Anh, máy tính và Càn Khôn Thập Linh.
- ♦ Thực phẩm miễn phí cho gia đình có thu nhập thấp.
- ♦ Kết nối các nạn nhân bạo hành gia đình tới những cơ quan lân cận.
- ♦ Hội thảo về các vấn đề Cộng Đồng và Việt Nam.

6066 Leesburg Pike Suite 100
Falls Church, VA 22041

Boat People SOS (BPSOS) là tổ chức phi lợi nhuận với thành tích 37 năm hoạt động ở tầm quốc gia và quốc tế, vì lợi ích cho đồng hương ở Hoa Kỳ và đồng bào ở Việt Nam. Sự mạng của chúng tôi là "phát triển tổ chức và hỗ trợ phương tiện cho những cá nhân và cộng đồng trên con đường mưu cầu tự do và nhân phẩm."

703-538-2190

CCP Home Improvement LLC

7708 Erie St. Annandale VA 2203

Call Chinh Phan at: (571) 259-8166

Email: cphi5220@gmail.com



We provide residential and commercial service.
Trên 18 năm kinh nghiệm
Chuyên đảm nhận

- ♦ Sửa chữa và làm mới nhà tắm, nhà bếp
- ♦ Finish basements
- ♦ Tân trang cơ sở thương mại, tiệm nail, tiệm tóc
- ♦ Sửa chữa và thay mới nền nhà các loại
- ♦ Làm thêm phòng và mở rộng nhà
- ♦ Sửa chữa hoặc làm deck mới
- ♦ Thay các loại cửa sổ và cửa ra vào
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống nước, thông các loại cống bị nghẹt
- ♦ Sửa chữa hoặc thay mới hệ thống điện, đèn trần, quạt hút
- ♦ Sơn trong và ngoài nhà
- ♦ Rửa vách nhà & deck
- ♦ Thay mới mái nhà, máng xối.

We guarantee quality work!
We will not stop until our customers are satisfied.



VIETNAMESE CUISINE

6783 Wilson Blvd
Falls Church, VA 22044

703.532.1069
www.littlevietgarden.com

(Phở Cầu Lạc Bộ Nhà Thờ Cựu Annandale)
(Nay trong Eden Center)

Đặc Biệt:

- ❖ Bún chả Hà Nội
- ❖ Phở Bắc
- ❖ Phở Ấp Chảo
- ❖ Bánh Cuốn Tráng Hơi
- ❖ Bánh Xèo
- ❖ Bánh Bao Xếp
- ❖ Mực Rang Muối
- ❖ Cua Lột Chiên Bơ
- ❖ Cá Hấp
- ❖ Cá Chiên Giòn Nguyên Con
- ❖ Cà Tim Nướng Mỡ Hành Thịt Bò
- ❖ Thịt Cừu Nướng Sả

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

**Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh**

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhận đặt vòng hoa cho đám tang, cắm hoa và trang trí
cho đám hỏi, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc
Scott Nguyễn (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

<p>Fairfax Memorial Funeral Home & Crematory</p> <p>Contact us for funeral and cremation services (703) 425-9702 www.fmfh.com</p>	<p>Fairfax Memorial Park</p> <p>Contact us for cremation or traditional burial information (703) 323-5202 www.fmpark.com</p>
---	--

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: TONY DOAN
703.371.1436
FREE ESTIMATES

Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như sự rườm rà lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và cơ thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.

Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

State Farm, Người láng giềng tốt bụng™
State Farm
statefarm.com

*Tiền tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình có trên thông kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và chi được bảo của trong mức độ hạn chế có hợp đồng với State Farm. **Chỉ tính bảo phí A.M. Best xếp hạng. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và thông báo của State Farm được viết bằng tiếng Anh. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Life Insurance Company - Dallas, TX. Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm tài chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
09/05/2011

CHUYÊN ĐƯA ĐÓN

Đi phi trường, bác sĩ, bệnh viện, thăm thân nhân, tham quan du lịch 24/7.

Vùng D.C. - Virginia - Maryland.

Xin gọi: Trần Độ (571) 363-7999

T&T AUTO BODY SHOP / SALE USED CARS
571-331-6409

www.wpaas.net
Tommy Trương 1108 Horner Rd Woodbridge, VA
Body Tech & Salesmen 22191
tommytruong35@yahoo.com

Chuyên sửa chữa và sơn các loại xe và nhận các hãng bảo hiểm xe.

10% discount cho Cộng đồng và hội đoàn.
tommytruong35@yahoo.com

Solace DAY SPA **Cần Gấp thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria, Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial, biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lượng cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148 hoặc (571) 437-4586

AUTO • HOME • BUSINESS

Increase your homeowners savings when we insure your car as well as your home.

LEMAY INSURANCE SERVICES 4229 Lafayette Center Dr. Ste. 1300C Chantilly, VA 20151

(571) 308-3086 www.LemayInsurance.com

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm: **Nhân Thọ - Nhà - Xe - Thương Mại**

Giờ làm việc: Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 9PM Chủ Nhật: 10AM - 2PM

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

Handyman - Home Improving

Có nhận sửa chữa heat/air conditioning
Thay máy sưởi, máy lạnh
Thay bình nước nóng, thông ống cống
Remodeling nhà bếp, nhà tắm
Lót gạch, sơn nhà, finish basement
Thay hardwood floor, gắn cửa sổ
Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.

Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
Điện thoại: 571-533-4656
Email: quy@qt123construction.com

Family Child CARE
6341 FRANCONIA Rd
Springfield VA 22150

NHẬN CÁC EM TỪ 3 THÁNG — 12 TUỔI
571-296-5894 / 571-355-0334

PROCARE PHARMACY

7202 Poplar St, Suite E
Annandale, VA 22003
Phone (571) 830 - 6583
Fax (571) 830 - 6923

www.procarepharmacy-va.com

Nhà thuốc tây nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
Giao thuốc tận nhà.
Chúng tôi có bán đủ loại dầu nóng,
sữa Ensure không đường,
và các loại kem dưỡng da.

SỬA CHỮA QUẦN ÁO

Nhận sửa chữa tất cả các loại quần áo, đồ tây đầm và quần jeans.

Xin liên lạc với Chị Yến
(571) 279-4544

New Orleans Live Crawfish & Seafood Restaurant

Mua 5 lb, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng

5 phút từ Eden Center

COUPON - COUPON - COUPON

Hãy ủng hộ nhà thờ!

Cứ mỗi \$25 quý vị xuất ra mua thức ăn; chúng tôi gọi lại \$5 tặng nhà thờ. Chương trình này chỉ tính vào những quý khách ngồi ăn trong nhà hàng.

(703) 536-2288 (703) 536-2289

6168 Arlington Blvd. Falls Church

Xin hỏi người quản lý để biết chi tiết



6168 Arlington Blvd.
Falls Church, VA

(703) 536-2288 (703) 536-2289

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials

www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland, và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Lê V. Thiên, D.D.S, P.C.
5105-C Backlick Rd
Annandale, VA 22003
703-942-6612



- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.
 - Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.
- www.springdaledentistry.com

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe: Mỹ, Nhật, Đức
Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883
Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG

(VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.



Bảo đảm tương lai tài chính của quý vị.



Jennifer Bui
Financial Services Professional
Asset Management Group
3975 Fair Ridge Drive
Suite 315 N
Fairfax, VA 22033
703-864-3979

Bảo hiểm, Nghỉ hưu

MassMutual

Công ty chung của hãng Massachusetts Mutual Life Insurance (MassMutual), Springfield, MA 01111-0001. Những công ty tài địa phương không phải là những công ty chi nhánh hoặc là những công ty liên kết của MassMutual. Những sản phẩm bảo hiểm được cung cấp do các Công Ty MassMutual, Springfield, MA 01111, và những Công Ty chi nhánh C.M. Life Insurance Co. và MML Bay State Life Insurance Co., Enfield, CT 06082, CRN202012-222789